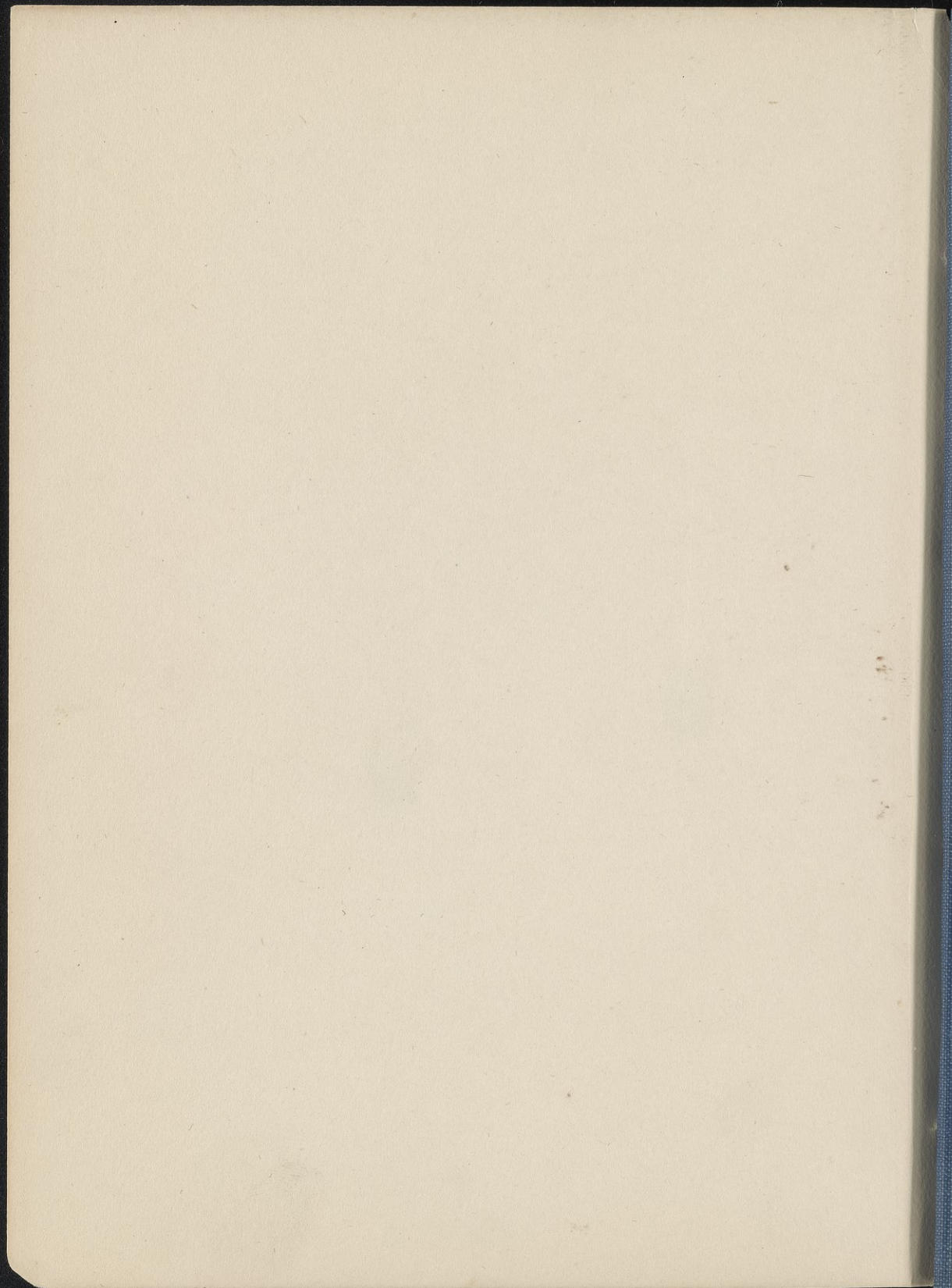
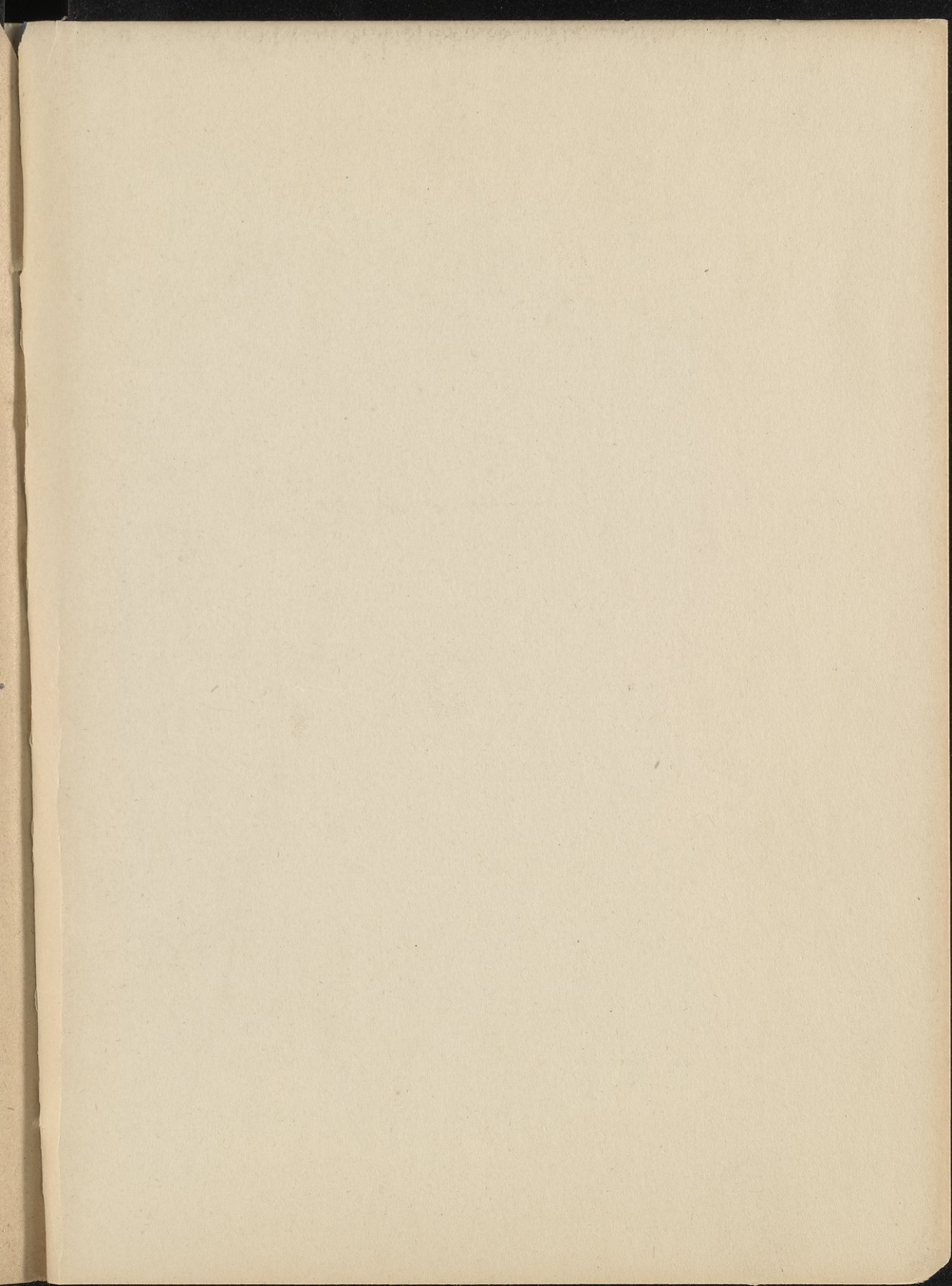


OCT 6 1920





✦ الختان ✦

كايختنوا المسلمين اولادهم من اين كايدوا ويميزوا يعرفوا يهضروا ويجاوبوا * الكثير
 من الناس كايختنوا نهار العاشور * كايختنوا الاولاد في جامع او في زاوية
 او في ضار شرفاء او في سيد * الرجل من اين كاينغي يختن ولدلا كايشري له
 حوايج جدد زوج سلاههم او ثلثة وقفطان وجامير وبلغة وكايمشي لعند الحجام
 الي كايحسن له كايقول له نهار الفلان الفلاني غادي نختنوا سيدي محمد ولدي
 كاتحتاج تتكلم مع المعلم بتاصر باش يجي لعندنا يختن لنا اليشير في العشرة اليعاد
 مولاي المكي * في الليلة الي غادي يتختن فيها كايكونوا حباهم عندهم مجموعين
 في الضار كايحببوا المختن كايخنيوا له يديه ورجليه بالمسامع والاغدا في الصباح بعد
 كايوصل الوقت الي غادي يدبوا فيه كايزينوا اللود وكايدروا له مبنية فوق
 راصه وكايكحلوا له عينيه بالكحل وكاترفدله نقافة على ظهرها وكاتديه للجل
 الي غادي يختنوا فيه * كايمشوا معها القرباء دباله * كايصيبوا الحجام كايتمهم
 كايدخلوا لداك المحل وكايجي الحجام ويفك اليشير من ظهر النقافة وكايرفدله من
 فخاضه وكايقربه للمعلم كايحبب المقص من القفة دباله وكايقول عري اليشير *
 وكايجي يعزل الجلدة وكايقول لليشير شف البرطال * اليشير كايضور وجهه
 يشوف البراطل وهو يختنه وكايغطيه وكايرفدوله فوق ظهر النقافة وكاتتم عادة
 به لضايرهم * كاتتلقى له يماله وهو كايبيكي * كاتقول له اوليدي اجيني بسم الله عليك
 حتى يجي باباك ويمشي يدعي الحجام الي دارك هذا الشئ * وكاتبدا تنسيه

باش ما يبيكي شي * وكا يضوروا به عيالات احبابهم كا يبدوا يعطيوا الفلوس
والنقافة كاتبرح والطبالة والغياطة والمسامة خد امين * وكا يبدوا احبابهم يغموا
على الطبل والغيطة

وكاين من الناس الي عادتهم ما يختنوا شي هما اولادهم غير الناس كا يسرقوهم
وكا يختنواهم * وكاين الناس الي عادتهم هما كا يختنوا اولادهم * والي كا يسرقوا
لهم يكون شي ناس احبابهم او شي ناس برانيين عليهم او كا يعرفوهم ضعاف *
كا يصفطوا مرأة او خادم على اليسير في الزقة او في المسيد * بعد كاتلقا كاتقول
له يالله نشري لك الحلوة حتى كاتديه للضارآ الي غادي يختنوه كا يكونوا موجدين له
الخوايج حتى كا تختن وبعد كا يصفطوا الضارهم يعلوهم كا يقولوا لهم احنا ختنا ولدكم

الرضاعة

الكثير من الناس في النساء اليم هي كاترضع ولدها او بنتها * غير اذا كان عندها
الحليب قليل كاتدير رضاعة كاتعاون بها كاين من الناس الي كا يشري الحليب
الروي الي كا يجي في الحسك وكاين من الناس الي كا يشري معزة كا يخذ
حليبها لولده وكاين من الناس الي كا يتقاط مع بقار كا يداير فده الي يقده من
الحليب والمرأة اذا كان عندها الحليب وتخلعت وولي عندها قليل كا يدوا شي
سيد زلاقة معمرة بالحليب وطرف بالخبز معه كا يبيتوهم تحت النقيز وفي الصبح
كاتجي المرأة الي عندها الحليب قليل وكاتقت الخبز في الحليب وكاتاكله * كاين
من الناس الي كا يجيب لهم الله الفتح لهذا الشي وكا يجري حليب في بزازهم
وكا يرجعوا

وكايرجعوا كما كانوا* ومن اين كايفوا اليشير عام ونص كايفطمولة والديه كايعجنوا
 الرغيف وكايعرضوا على احبابهم وكايفطموا اليشير* كاتدير المرأة في بزالتها
 البياض (عسل الثربة) او المرارة باش من اين كايحبي اليشير يرضع كايصيب
 البرازل مرين* كايا كلوا الناس من ذيك الرغيف الّي عجنوا* والباقي كايفرقولا
 على احبابهم وعلى الدراوش

العين

كاين الناس الّي كايعينوا حتي نفسهم وما يعرفونهم غير بالتجربة والابخالطة*
 المعين كايفضّر الّي قصد يعينه* واحد الراجل في مرّاكش معين* في بعض من
 الايام كانت شي بقرة دايرة* قال لي كانوا معه اشحال تعطيني وتوزّعوا منها قالوا
 هما كيف تعمل للبقرة هي صحيحة مولاهما مايبيعها لبالرخص ولا بالغلا قال لهم ايوا
 تنفرجوا شاف فيها وطاحت البقرة* تجمعوا عليها الناس كاشوفوها صابوها
 كتموت* اراخلوها لايجي مولاهما يصيبها ماتت* دبحوها* من اين جاء مولاهما
 باعها للناس ووزّعوها ومن اين فتحواها على كرشها صابوا الرية دياها مضرّوبة وكلا
 بسبب العين نعوذوا بالله منها* — كاين الامور الّي كايردوا العين منهم تسبيح
 كايرقبولا الكبار ويدكروا به وآيات قرآنية كايبكتوبونهم في واحد الكاغيط وكايطويوه
 ويلويوا عليه الشمع الحرّ من بعد كاينخرزولة ويعلقولا عليهم كايسميولا الحجاب*
 والتاجر كايبصّر خمسة في حانوته والاولاد كايرقبوا لهم خمسة دالبقرة في شعرهم
 وإلا في طوقهم وكاين الّي كاينخرج العين في البيضة كايحبيب البيضة وكايبكتب عليها

وكايقبضها في يديه وكايبدا يضوّرهما على راصّ اليّ تعين وهو كايقرأ * وكايبقى شي
شوية على هذا الحال وكايقبض البيضة وكايرسّسها وكاينحويها في زلاقة وكاياخذ
في يدا قلم كايبدا ينحوّض ذاك الماء ذ البيضة بالقلم وهو كايقرأ عليه حتى كاتبان
له شي حاجة كحلا مقدار العدسة او قل هذي هي العين

المكفّة

المكفّة مولاها ديمّا السخانة صايمة عليه وما كايحرق شي غير العرق السخون *
من اين كايفي السبعة ايام الاولى كايبرّ قولاً * كايحبيبو اقدرة كايرقيوافيهما الزعتر
والما وكايرقيوها فوق العافية حتى كاتغلي كايحبيبوها للبريض * وكايفتحوا لها
فها كايبدا البوخار يطلمع مع وجهه حتى كايبدا العرق هوّاد عليه * وكايحبيبوها
له الاوراق دالحامض كايرقيوهم له في راصه وكايبرّ يوا له راصه بدرّة باش كايقبوا
الاوراق راصيين في راصه وكايزيدوا عليه الغطا * اذا هو عرق العرق البارد
في هذه المرة تبارك الله * واذا ما عرق شي كايخليولا ما كايحرق شي حتى للسبعة
ايام الثالثة * واذا كان باقي عمرا في الدنيا كايديروا له بحال الي قلنا ويبرا

الريح

اليّ لفة الريح يكونوا عظامه مسكجين عليه بحال اليّ كلا العصا ولحمه مشوك
والما كلة اليّ كايا كل كاتجّي في فمه باسلة * هو كايمشي غير بزّ منه وراصه بحال اليّ
عليه السخانة * في الليل من اين كايحبي ينعس كايرقيوها له القديرة بروص الحواض
كايشربها وكايدهنوا له راصه وجبهته وكرشه بزيت العود وكايبخروا له بالخزامة
وكايتعطى

وكا يتغطى ويزيدوا عليه الغطا باش يعرق * من اين كا يعرق عرق الراحة كا يبرا
الله يشفينا ويعافينا

الفاس الا كحل كا يجفر لكل شي

الفتارة

من اين يكون محتضر (يلقب) كا يقبلولا وكا يلقنوا له الشهادة كا يقولوا له قل أشهد
أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمداً رسول الله * وهو كا يوقف يصبعه الشاهد باش
يمرفولا مواعي * كا يجيبوا دريرة نقيه بيضا متاع الكستان كا يفزقوها في الماء وكا يقطروا
له بها مرّة مرّة * وكا يقرأ ولدلا او خالا او بنته عند راصه * وكا يطلقوا البخور
باش يطيب المحل * وكا يبقوا على هذا الحال حتى كا تخرج روحه * بعد كا تخرج
روحه كا يجبدوا له اليصبع الكبير متاع رجليه باش يتغمضوا عينيه وكا يلفولا في
الازار وكا يرقبوا في وسط البيت على مضربة * كا يبدوا العيالات كا ينوحوا عليه
حتى كا يدخلوا الطلبا ويصيفطوا على المغسل * كا يجيبوا الصحافة المغسل وكا يدخلوا
ويرفدوا الميت من فوق المضربة وكا يدير ولا في المغسل كا يصيفطوا على الخنوط
عند العطار والكفن عند البراز والحلاب والغراف من عند الفخار * بعد
كا يجيبوهم كا يدعوهم للعيالات باش يدقوا الخنوط * وكا يخيطنوا الكفن * كا ين
الي كا يسخن الماء في الضار في سطة وكا ين الي كا يجيب الماء في قباب من الحمام
من اين كا يجيبوا الماء كا يكبولا في البسطلية والي في الجنة في البيت الي فيه الميت *
بعد ما يكون الماء موجود عاد يدخلوا الغسالة * كا يزولوا له حوايجه حتى كا يبق

لحة (زبطة) و كايغسلوا بالماء المتعدل ما هو بارد ما هو سخون
 كايغسلوا بحال الوضوء الكبير بعد كايسالوا كيرقيوا له الخنوط * كايديروا له
 القطن في فمه وفي عينيه * وعاد كايلبسوا له الكفن سراول وجامير وزوج فشاشب
 واحدة بالكمام وواحدة بلاش ورزة وكايأحيوا له وكايلويوا في وجه الكفن *
 وكايديروا له عقدة عند راصه وعقدة عند رجله وقبل مايغطيوا له على وجهه
 كايغيطوا الغسالة الي هما قريبين له كايقولوا لهم احيوا تتوادعوا معه * وبعد
 كايلويوا بالغطاء شي سيد * ومن اين كايكونوا يغسلوا كايطلقوا القماري وكايكونوا
 شاعلين الضو * والطلباء الي دخلوا مع الغسالة كايكونوا يقرأوا * من اين يساليوا
 الغسالة كايغيطوهم اجرتهم وكايغشوا في حالاتهم والطلباء كايبقاوا يقرأوا شي من
 القرآن وشي من البردة وشي من الهمزية وهما في وسط الضار * بعد كايسالوا
 كايخرجوا وكايكون واحد في السطوان كايفرق الفلوس عليهم * في ذيك الساعة
 كاتدخل الطائفة وكايقرأوا عليه حزب الشيخ كايمن الناس من اين كاتجبي
 الطائفة تبدأ تقرأ كايرقموا الميت في سداجة وكايخرجوا في وسط الطائفة وكايمن
 من الناس الي ما كايخرجوا في وسط الطائفة كايخلموا في محله حتى كايسالوا عاد
 كايخرجوا * بعد كايسالوا يرفدوا في شي سداجة وكايبدأوا يقولوا العبد ضيف
 وضيف الله حق يكرم وكايرقموا في النعاش وكايتموا غايبين به بلا اله الا الله حتى
 كايوصلوا للقبر * الصحافة هما الي كايرفدوا الميت من وراء الناس واذا كان الميت شي
 راجل عالم خير وكايعتقدوا الناس فيه الخير كايترحموا على النعاش حتى كايوصلوا
 للقبر

للقبر * بعد كايوصلوا كايقيموا الصلاة واحد منهم كيقول الصلاة على الجنـازة
 رحمكم الله جنازة رَجُلٍ أوِ امْرَأَةٍ أوِ صبي أوِ صبِيَةٍ وكايتقدّم واحد كايصلي بهم
 والنعاش يكون مقبل قدّام الامام من اين كايصالوا كايهبطوا زوج من الناس
 للقبر وكايحيموا الصحافّة النعاش وكاينزلوه على جنب القبر وكايميلوه وكا يكونوا
 هدوك الزوج ذلّئس الّلي في القبر على بال باش كايحبدوا الميت وكايرقوه في
 القبر * كايقبلوه واذا كانت مرآة كايرقوا حايك على وجه القبر ويهبطوا غير
 النّاس الّلي قريبين لها وكايحيموا الحفّارة كايبدأوا كايغطيوا القبر بالحد ويرقيوا
 فوق منه المبلبل ويردوا عليه التراب والطابا كايبدأوا يقرأوا على القبر * بعد
 كايصالوا الحفّارة كايرقوا الرملة على وجه القبر * في ذيك الساعة كايبدأوا من
 القبر من غير الّلي كايبدأوا حتى كايبدأوا كايغشي في حالاته * والنّاس الّلي قريبين
 للميت كايوقفوا يتصفوا وكايوقف قدامهم البرّاح الّلي كايبرّح بالثنايز في الاسواق
 كايقول القدام لله والمنجاة لله وكيدوا الّلي بعيد من الميت كيدوزوا قدامهم
 يعزّوهم كيقولوا لهم أجركم الله في مصيبتكم كيجابوهم هما كيقولوا لهم لا حزنكم
 الله * بعد كايصالوا كيمشوا الّلي قريبين للميت لباب الضار عاد كيتفارقوا * من
 اين كيرجعوا الناس من الثنازة وكيدفئوها كايغشي مولى الضار يشري الزيتون
 والتمر والكرموص والخبز باش يطعم العيالات الّلي في الضار وفي الليل كيرقيوا
 عشاة القبر كسكسو كيفرقوه على الدراوش وكيقاوا الناس ثلاثة ايام كيمشوا
 الصباح للقبر كيقراوا على الميت الرجال ومن موراها كيمشوا العيالات وفي النهار

الثالث كيف رقوا عند القبر الحنبر والكر موص * وكان شي من الناس هما شرفا
والأذالمخزن نهار سبعة ايام كيديروا النعي هو كسكسو كيو كلوا به الدراوش
آلي كيجيوا للقبر

السروال

من اين يوصل الولد لت سنين وإلا سبع سنين كيلبسوا له سروال * كيختاروا والديه
واحد الراجل خير دتين من نهار آلي حل عينيه في الدنيا * وكيطلبوا له سروال
وكيفصلوا على قد ولد هم * كيلبسوا له باش يخرج حتي هو بحال مولى السروال

بحال معلم فنكرو * آلي دار البرشمان للدلو

أه يا المزوق من برّا * أش حالك من داخل

الرزّة

الرزّة ما كايلبسها الراجل حتى كيدير لحيته * واما قبل ما يدورها اذا لبس رزّة
كيقولوا الناس في المثلة الرزّة بلاحمة من قلة الحيا * الناس الكبار بحال القيّاد
والقضيان واصحاب المخزن كيلبسوا رزّة كبار مضر وبين في القلب * وشي منهم
كيرقيوا شي درور في شونهم باش كايشفوهم الناس مبيسطين ويهيبوهم

البقّار والقزار

كانوا زوج ذالناس واحد بقّار وواحد قزار كل واحد منهم عنده ولد * القزار

كيوكل

كايوكل ولد لا غير العناقر والطراف المزيانيين في اللحم والبقر كايوكل ولد لا غير الحليب * واحد النهار تخاصم ولد البقر مع ولد الفزار ها ولد الفزار مقرقد لما كلة العناقر وولد البقر نحيلي لما كلة الحليب لا تقول اذا تغلب ولد الفزار على ولد البقر * ضار البقر في الفزار قال له اصبر على الايام من دابا ستة اشهور انت ماتوكل ولدك غير العناقر المزيانيين وانا مانوكل ولدي غير الحليب * بعد وفي العدد اللي دار معه هذا جاب ولد لا والآخر جاب ولد لا كايتدابزوا * ولد الفزار مقدر على ولد البقر ميعاد لا رفا ضربه للارض * ناض ولد البقر وخطف ولد الفزار من يدا وسلمها له * ما كلة الحليب كا تصحح الذات وكاتوقفها على الصحة وما كاتدير شي الهبرة * بخلاف ما كلة اللحم كاتري القرفادة وكاتبغر

اتاي

كايشال البراد بالماء الغليان وكايدير فيه اتاي كايشله كايكب عليه اما السخون وكايخوي البراد من بعد كايدير النعناع أو حبق الطرنج أو الطرنج أو المنشة والسكر فوق منه * وكايبك الماء من المقراج في البراد ويحرك بالمعلقة وكايبك اتاي في الكاس وكايدوق واذا كا يكون هو هذاك واخذ حقه من السكر ومن اتاي هو متقاد كايبكه في الكيسان ويعطيه للناس * وكاين من الناس اللي كايدروا العنبر * كايساووا العنبر لا عند اليهودي الصياغ وفي راصها سنيسة بالمخيطب وهي كاتنحل من وصطها كايرقيوا في قلبها العنبر من اين كايجيوا يرقبوا اتاي يدليوها في البراد وكايرقيوا المخيطب في جنب البراد

مسمار جحا

كان واحد الراجل كايقولوا له جحا تخصص مع راصه خرّج ضارلا للدلال يبيعهما
وقال له الّي بغى يشريها اشترط عليه المسمار ماهو في بيع ولا في شرا مسمار جحا
مايزول مايتدحى * بعد وقت الضّار في الدلالة على الّي غادي يشريها تشاهدوا
عند العدول بان المسمار الّي في الحايط مايزول مايتدحى * دوّر ايام ماشاء الله *
واحد النهار هو دايز في الزنقة وصاب كيضار ميت منفوخ مسيب في الزنقة *
مشى كرا بعض اليهود وقال لهم هذا الكيضار توصلوا لي لضار جحا بعد وصلوا
دقّ باب الضّار قال لهم بغيت نعلق هذا الكيضار في المسمار ذيا لي قالوا له انت
بايعها * قال لهم انا من اين جيت نبيعهما شرطت عليكم بان المسمار مسمار جحا ما
يزول مايتدحى * مشاوا يتداعوا عند القاضي قال له جحا هذا الراجل يجب
الكاغيط ذياه ذا الضّار والعمل على الّي فيه * بعد جمد الكاغيط وقر الاقاضي
صاب فيه الشرط الّي ذكرنا قال له هذا الانسان اعطيه يتصرف في المسمار ذياه
كيف حبّ * قال له اسيدي جاب لنا جيفة بغى يعلقها فيه قال له انت من النهار
الاولاني دخلت على الشرط قال له اسيدي كانسامح له في الضّار

الدويرة ذالضّار

حيث كاندخلوا للدويرة كانصيبوا فيها الكسكاس ذالفخّار الّي كايبخروا فيه
الكسكسو والقدرة الّي كايصاوبوا فيها المرقة والطاجين كايطيبوا فيه والطاوة

هي بحال الطاجين لكن هي ذالنحاس والطنجرة فيها واسع والطنجير هو
مصنوع بالنحاس وعندل زوج دالخرص من اين كايترفد كالتجوعا ويطيوا فيه
الخليع وكايطيوا فيه للنزاهة * هذوا الموائع الي كايطيوا فيهم واما الموائع
الي كايصبنوا فيهم وبهم هما الجفنة ذالعود والبسطيلية هي نص برميل والسطة
كا تكون ذالنحاس كايطيوا فيها الحوايج الموصخين فوق الكانون والخاوية
كايرقيوا عليها كسكاس فيه الرماد وكايبكوا عليه الماء كايبدا يقطر في الخاوية وهذا
الماء كايتسمى ماء ذالليان كايصبنوا به في الصيف والحوايج ذالتغريل هما الغربال
والتقايدة والكربالو والطحان والميدونة كايعربلوا فيهم الطحين بعد كايجي من
الطحونة وموائع الماء هما الخاوية هي كبيرة والقراطل هما من العود كايحيوا بهم
الماء ذالشلة والقلة فيهايد واحدة وفمها واسع شوية والبرادة عندها زوج ذاليدن
وتكون متاع الفخار بحال القلة * الخاوية والكاس والزلافة والغراف كايشربوا
بهم وهما كايكونوا مصاوبين بالزاج والفخار والبديع وحوايج العافية هما النافخ
والجمر والكانون يشعلوا فيهم العافية من اين كايصالوا من العافية كايدبروها
في القدرة ذالرخص كايعطيوها بشي زليفة باش كاتطفى العافية كاتولي فحم

الولادة

المرأة حيث كايحيها الوجع كايمشي راجلها يعيط للقابلة وليمّاها وليي قريبين لها
وليي قريبين له وكا تكون مرأة قالسة على كرسي أو شلية وهي كاتقبض النفسية
من موراها والنفسية كا تكون كاتغوث كاتقول ربي ربي * والقابلة والعيالات

آلي دايرين بها كايغنيوا كايقولوا

سيدي بوسرغين ☆ ياطير محني اليدين

فكها ياسيدي في الحين ☆ لا تخليهافي التمحين

وكايغنيوا عاود ثاني

سي بل العباس

يالعل في الكاس

فك آلي بنت الناس

واعطيها الخلاص

ياوالي الله

حتي كانولد * واذا كاتطول في الولادة بحال آلي هذيك ولادتها الاولانية كايغنيوا
عند شي طالب كايكتب لها * اولاً كايعلقوها السبينة ذراصها في الصمعة دالجامع
آلي كايصليوا فيه الجمعة ولكني هذا اذا طالت بزاف في الولادة وما يطلعوها
لفراشها حتى كاتخلص عاد يطلعوها لفراشها وكايسمطوا آلي تراد * اذا كان
ذكر كايولولوا عليه ثلث تولويات واذا كانت بنت كايولولوا عليها تولوية واحدة
وذيك الساعة الرجل والعيالات آلي هما حاضرين كايغنيوا للقبالة بالشارة وآلي كايحجي
يشوف الولد كايغنيوه الزرورة والعيالات آلي كايغنيوه النفيسة بحال الجيران
وولاد عمها كايحجوا يباركوا لها كايقولوا لها مبارك مسعود ما تراد عندك وهنية
عليك آلي فيكك ربي على خير * وقبل السابع بيومين كايصيفطوا والدين النفيسة

(اذا)

(إذا كانت باقة عاد ولادتها الاولانية) القماشة وحوالي وزوج طيافر أو ثلاثة فيهم
 السميد والاقامة وزوج سواني فيهم السكر واتاي والشمع والناس التي هما
 قريبين للنفيس أو صحابه كما يصيفوا له التهنية السكر واتاي والشمع والليلة التي
 قبل التسحيم كما يكرى النفيس الحمام وكا يعرضوا على حبابهم وكاتمشي النفيسة
 للحمام باش تعسل وكايمشيو معها العيالات * من اين كما يكونوا خارجين من
 السطوان دالضار كما يداوا يولولو وكايقولوا لها هنية على فكاكك * وكاينخليلوا
 واحد المرآة مع الترية * ونهار التسحيم كما يحيو العيالات في العشية باش كياتوا في
 ضار النفيسة باش كا يصبغ في وجههم السابع * كايدروا دجاج ولحم واتاي بحواجه
 التي ياملوه ويوم السابع كا يعرض النفيس على القربا دياله باش كا يحضروا للسمية
 كما يحيو وكا يذبحوا حوالي وكا يسميو الولد * كاين الناس التي كا يذبحوا حوالي
 في ضار السابع وكاين الناس التي كا يذبحوا في ضار حبابه وكا يحببوا القزيرة في
 طيافر * والناس ما كا يخرجوا حتى كا يشربوا اتاي وياكلوا * والعيالات فيهم
 التي كايمشيو الضارهم نهار السابع في العشية وفيهم التي كايمشيو نهار الكسكسوا
 بالرأس كاياكلوا ذاك الكسكسو الأغداً من السابع في العشية ومن اين كا توفي
 القرية أربعين يوم كا يديوها زوروا الصالحين * التهامة من اين كا تيزادشي شريف
 كا يخرجوا البارود في الساعة التي كا تولد فيها النفيسة * ومن اين كا تبق للسابع
 ثلاثة أيام كما يحيو الفقرا بسناجقهم والطبل والجمالة بمكاهلهم * وكا يخرجوا من
 ضار الشريف المسامع والعيالات رافدين طيافر مغطين بالاسكاب فيهم التصاير

بعد كايخرجوا كايكون الطبل خدام والبارود — كايزيدوا الطبل والبارود
من القدام وكايتبعوهم الفقرا رافدين السناجق وهما كايذكروا ويتبعوهم المسامع
والعيالات الي رافدين التصاير وكايتما غادين حتى كايوصلوا للسانية التونسية
كاينزلوا الطيافر من على روصهم وكايخويوا التصاير الي فيهم في البير * مولى
السانية كايحبب لهم الخضرة كايقيوها في الطيافر كايرجعوا في حالاتهم

خدمة العيالات في الضار

من اين كاتكون صغيرة البنت كاتلعب بالعرالس ومن اين كاتكبر شوية
كاتدخل لضرار فقيرة كاتقرا بعض السورات باش كاتصلي عاود كاتخرج من ضار
الفقيرة كاتمشي لضرار معابة كاتعلم الرقيم ولا النسيج ولا الحياطة ولايني دابا حيث
كثروا الما كينات ما بقاوا شي يخطوا بيدهم وفي الضار العيالات كايנסجوا الزراني
والحنابل والجلال الزورق والجلال ذالحلالة والجلال ذالسوسدي
وكايرقوا الثوب بالابرة والحلقة والحريير * واما خدمة الضار هي تصبين الحوايج
والتسبيق بالماء والشطابة والتشطاب والتبييض وطياب الماكلة وعجين الخبز في
القصرية والمرأة ما كاتطيب الخبز كاتعطيه لطحاح كايرفده على ميده للقران *
البنت الي هي حاذقة وتايكة متيكة وشابة كايحيو الناس يخطبونها لوالديها
واما الي هي خائزة ودليلة ومبوصة كاتبقى بايرة ما كايخطب احد

حكاية العقوز مع الشيطان

كانت

كانت واحد العقوز من الّلي يسجنوا إبليس في البطة سبعة ايام ما كا يطلقوه غير من
 السوق للسوق واحد النهار هي غادة والشيطان لقها قال لها اش اخبارك اعمتي
 العقوزة قالت له لابس علي يا ابليس النحيس قال لها اش حال وانا كنتمش عليك
 باش انشوف اشكون الّلي يغلب أنا ولا انت قالت له مرحباً بك * جابها لباب
 حانوت واحد الحجام وقال لها وقفي هنايا تنفرجي مشى قبض يد الحجام وقت
 الّلي كان يحسن اللحية ذواحد الراجل ودوز عليه وذبحه وخاط على العقوزة وقال
 لها كيف جاك هذا الشي قالت له وكان * أنا نعرف ندير اكثر من هذا الشي
 قبضها من يديها وقال لها ياللهي معي جابها حتى باب القاعة ووقفها قال لها وقفي
 هنايا تنفرجي واحد الحمال خارج من القاعة رافد على راصه طنجية ذالزيت
 وهو كا يلزقه جابه طايح والزيت مهروقة في الارض والطنجية فتايت ضارت
 في الشيطان قالت له هذا ماوصلك جهدك أجبي تنفرج في امك العقوز تمت
 غادة حتى وصلت لواحد الضار ودقت * خرجت لها الخادم وقالت لها اش
 بعيتي يا ابي العقوز قالت لها بعيت لالأك * دخلت لعند لالاها قالت لها واحد
 ام العقوز بغاتك قالت لها قول لي لها تدخل دخلت لعندها وقالت لها اش اخبارك
 يا بنيتي اش خبار مولى ضارك قالت لها لابس قالت لها يا بنيتي أمك كانت حبيبتي
 وسمعت شي هضرة بان راجلك كا يبغيتزوج عليك وبقيتي في قايي تبارك الله
 عليك باقة صغيرة ما فيك ما يتزوج عليك ودابا انا نعمل لك سحور نتفقه عمره
 ما يتزوج عليك قالت يا ابي العقوز اذا درتي هذه عمر خيرك مانسالا وانا اسيرة

عليك ماتتفدى قالت يا بنيتي غير تهني من هذا الشي اذا جا الراجل في الليل خليه
حتى ينعس وقبضيه في لحيته وقطع منها سبعة ذالزغبات وانا نرتي لك ثقاف *
عطاتها الّي فيها نصيب وخرجت العقوز فرحانة ومشات لعند الراجل في
الخانوت وقالت له صباح الخير عليك يا وليدي قال لها يصبحك بالخير يا امي العقوز
قالت له يا وليدي أمك حبيبتي وكنّا ولاد الحومة وكابرين بحال الخوت وسمعت
شي كلام عليك ماهناني شي قلبي ما تقوله لك شي ودابا المرأة ديالك راهافي الليل
باغية تدبحك ودابا سير لضارك نفق على العادة وفي الليل ابدأ تشخر دير بروحك
بحال الّي نعست حتى تشوف ودابا هذا الكلام ما قلته لك حتي عرفتك ما
تتحدث شي به حتى مع راصك مشى لضارة ونفق على العادة وفي الليل طلع
للفراش ينعس ودار بروحه بحال الّي كاشخر حتى قالت المرأة مع راصها هذا
را لا غمق في النعاس وجيدت المس كايبرى الوداج وقبضت له في لحيته باش داد
تقطع له السبعة ذالزغبات الّي قالت لها العقوزة هو ميعادلا شعل وقيدة وصاب
المس في يديها قال لها هكندا يا العاهرة بغيتي ترزني في عمري عليه هو باليمين حيث
بغات ترزيه في عمره حتى يرزها هو في عمرها * قبضها من شعرها وتم كايحجر جر
فيها وهي كانهوث وزيدها للجرى ودوز عليها * ما تقول غير العقوزة كانت
قالسة كاتصنت عليهم بعد سمعته كايذبجها ميعادها مشات كاتجري لعند والدين
المرأة ودقت عليهم في ذيك الليل حتى فاقوا * خرجوا لها قالت لهم بنتكم راها
ذبحها راجلها ميعادهم مشاوا كايحجروا لعند بنتهم دقوا في باب الضار خرج لهم

الرَّاجِل مطلي بالدم بحال الفزَّار * دخلوا للضَّارَّ هما صابوا بنتهم مذبوحة في ذيك
 السَّاعة قبضولا وذبحولا حتى هو * عاود العفوز مشات لضرار الرَّاجِل قالت لهم
 ولدكم رالا ذبحولا انسابه * في ذيك السَّاعة ضارت العفوزة في ابليس وقالت له
 ودابا أش تقول اشكون يغلب أنا والانت قال لها أنا سلمت لك قالت له ادخل
 للبطة تنسجن مانظلمك غير من السوق للسوف انتهى

النبيته

من اين واحد الانسان كايبغي يتزوج قبل النبيته بنهار ولا بيومين كايصيفظ
 حبابه للسوق يعرضوا على النَّاس * من اين كايوصلوا لشي حانوت كايوقفوا في بابها
 وكايقلوا للي في الحانوت بارك الله فيكم زينوا علينا غدا ان شاء الله في الليل أجيونا
 للنبيته متاع فلان * بعد كاتوصل النبيته كايبدأوا يجيوا النَّاس لضرار العروس
 وكايحبوا الاليمين ولا الاشياخ كايخدموا * كايديروا يد والأزواج ذاليدين
 وكايذلوا السينية وقشاوشها * كايبدأوا النَّاس يشربوا أتاي * بعد كايستاليوا
 كاتترقد السينية كاتبدأ الغرامة * وبعد كايذل الطعام كاياكلوا النَّاس وبعد
 كايبدأ الطبل والغيطة كايضرب كايمشيوا يجيوا الشوار من ضار العروسة * بعد
 كايوصلوا لباب ضار العروسة كايبدأوا يغوثوا ويقولوا ألي ألي وهما كايضربوا
 باب الضَّار * بعد كايحسوا بهم اهل العروسة يجتمعوا كايحلوا باب الضَّار *
 كايدخلوا كايرفدوا الشوار ذالعروسة والطبل والغيطة كايضرب كايخرجوا

الشوار كايديولا لضار العروس * من اين يوصلوا كايبدا الطبل والغبطة خدامين
 وكاتبدا الغرامة والبراح كايتم غادي للناس كل واحد كايعطيه ربعية ولأثلاثة
 ذا القروش وكايتم غادي لعند المعلم الغيَّاط وكايسيبيهم له في حجره وهو كايقول
 الله مع فلان الفلاني صاحب مولاي السلطان وبعد الغرامة كايمشيوا الناس في
 حالاتهم كل واحد يمشي لضاره

نهار السبعة أيام في العرس

كايصيفطوا ضار العروسة الدويذة والشبَّا كيقوا الكحك لضار العروس كل واحد
 على قدر جهده كايين الّي كايصيفط خمسين ميده كايين الّي يصيفط عشرين كايين
 الّي يصيفط تسعين * بعد كايوصلوا الحماة الميادي لضار العروس كايخلصهم
 وكايشيوا في حالاتهم * وكايكون هو عرض على الناس يحموه في العشرة او في
 الاحد اش بعد كايدخلوا كايقلس أمين الصيار والبعض من اصحاب العروس في
 السطوان * بعد كايا كلوا الناس ويحموا يخرجوا كايروضوا اصحاب العروس
 كايعلقوهم وكايبداوا يغوثوا الألي الألي وهما كايضحكوا كايسيبوا لهم العيالات
 فردة ذبالة أو فردة ذخال عاد كايطلقوا الّي معلق ولايني ما كايعلقوا كل من
 دخل * بحال الصنایعية كايعلقوهم * والفقايات والشرفا والناس الكبار ما
 كايعلقوهم شي ومن اين كايجي يخرج هذا الّي تعلق كايحصره في السطوان
 امين صيار حتى كاينزّل

خرافة

واحد الانسان بغى يتزوج * ضار في يَمَا قال لها يامًا خسك تقول لبًا يزوجني
 قالت له خيار يا ولدي إذا جاباك تقوها له بعد جابالا قالت له ياراجل الولد بغى
 يتزوج قال لها قول له يشري الملاحه بعد جابالا قالت له قال لك اباك تشري الملاحه
 دوّزعليها مدّة قريبة وقال لها أش دارابا في الكلام الّتي كنت قلت لك بعد جابابالا
 عادت تسكلمت معه قال لها قول له يشري الملاحه بدا الرّاجل فاين ما كاتقول
 مراته على الزواج ذالولديقول لها قول له يشري الملاحه واحد النهار قال لها ولدها
 فدعني غير بالملاحه بعد جابابالا قالتها له قال لها هذا ما قدشي غير بالملاحه يعلم الله
 يكون يصرف من طقطق حتى السلام عليكم

الصيام الاول ذالبنيت

البنيت الّتي هيّ عزيزة عند والديها من اين كاتصوم صيامها الأوّل كاتزينوا لها
 كاتلبسوا لها الزّراير والحرص والنبايل والخللاخل والحوايح المزياين والضّار
 الّتي كاتمشي لهم من جيرانهم او احبابهم كاتعطيوها شي حاجة الّتي تفرح بها *
 وفي المغرب كاترقبوا على الطنور ذالبيرش شي حاجة كاتعطيوا بها البير * كاتفلسوها
 فوق البير وهيّ مزينة وكاتديروا الحليب في حلقة كاتعطيوها لها تشربه في
 الحلقة ويزيدوا لها الحلوة ويبدأوا يولولوا عليها

العشور (العشورة)

كما يكون العشور في نهار العشر ايام من المحرم * في ليلة العشور كايين من الناس
 التي عادتهم كايديروا شعلة في ضارهم بحال العلاويين * كايحيبوا الدوم وكايشعلوا
 فيه وقيدة وكا يكونوا عندهم القوالات موجودين وكا يبدوا يطبلوا ومرة مرة
 كيزيدوا الدوم في العافية وردادحها طالع في السما وهما كايغنوا * من اين
 كايقاضوا من الشعلة كايبيتوا الما في موضعها * الاغد في الصباح كايضرموا به
 وكايوموا به * وكا يكون سوق الغزل عامر بالناس التي كايحيبوا يشريوا
 القوالات والطبولات والتصاور والغيطات والكوابس وغيرهم وكا يكونوا الزعال
 والزيطات في سوق الغزل * الدراري كايطيشوا فيهم وبعض منهم كا يكونوا
 يتساروا بالقلالاش معمرين بالما كايقولوا الامن يسبل هذوا القلالاش على رحمة
 والديه * كا يكونوا ثاني القرابة بالقرب دياهم عامرين بالما كايقولوا الما للسبيل
 وكاين التي يعطيوهم الفلوس وكا يفرغوا الما في الارض والاعلى القبور * الزعلولة
 كاتسمى بالنعورة كاين التي فيها ثمنه ذالقبب كاين التي فيها تناش كاين التي
 فيها سطات * كايركبوا فيهم الدراري باش يطيئشوا * وكاين من الناس التي
 كايترادوا على القب هذا يعطي بصيطة والاخر يعطي زوج ذالبصاصط كايقول
 انا نطيش غير بلعتي وكاين القب التي ما يكون راكب فيه غير واحد من الناس
 وكاين القب التي كايرفد زوج واحد كبير وواحد صغير ومن اين كايبدأ يسرع
 النعورة مولى النعورة كايبدأوا يغنوا هذوك التي راكبين في القبب * والزيطة
 هي كاتكون خشبة مدثوقة في الارض وفي راصها مرشوقين زوج خشبات

او ثلاثة مثقوبين من وسطهم وفي راص كل خشية ما طيشة معلقة كاي ركبوا فيهم
 الذراري ومولى الزينة كايضورهم ويطيئهم وكان قبل من اليوم النجارة كايديروا
 عربيات هما بحال الصنادق كبار كايديروا لهم جراير ثلاثة من جهة وكايغطيوهم
 بالثوب على ود الشمس كاي ركبوا فيهم الذراري وكايجرهم حمار ولابن ادم بالحبل *
 وفي مراسم كل حومة كاتدير البصاط بواحد لها والبصاط هو ذالك اغيط مزوق
 بالمقص وذالعود وكبير وكاي رقيوا فيه الشمع كاي رقدوا شي ناس وكايكونوا معهم
 زوج نمورة كاي بعدوا الناس * هما بني آدم كاي لبسوا شي حاجة ذيال الكستان
 وفيها طبعة بيضا وطبعة كحلا وطبعة حمرا * كايديروا زوج ذالقرون في راصها
 ومولى الطارة هو المعالم ذموالين الدقة هما كايضربوا التعارج وكايمشيوا مع
 البصاط وكايكونوا عاود ثاني ستة ولأسبعة درقاوي رافدين العصي ذياهم كايشطحوا
 بهم وكايضربوا بهم الارض وكايديروا لحية ذيال الصوف ما كايبان منهم غير
 العينين والفم دايرين المقدم ذياهم كايضحك الناس حتى قدّام الصلطان كايضحكه
 ثلاثة ذالناس كيبداوا يتكلموا كلام اليهود واحد منهم لابس لباس اليهودية
 والآخرين لابسين لباس اليهود وكايديروا لحية ذيال السبب وذيال الصوف باش
 تكون طويلة بزاف وكايمشيوا هذوك كلهم لعند الصلطان والوزرا والتمت حسب
 وغيرهم من الناس ذالمخزن وكايضحكهم

العيد الكبير

في الصباح كيتوضاوا وينينوا بالحوايح الجدد وكايمشيوا للصلى * والموقت
 والموذنين وبعض الناس من صحاب القاضي وشي من ناس آخرين كايحيوا لباب
 ضار القاضي كايوقفوا يتناولا حتى يخرج من اين كايخرج كايبداوا يذكروا
 ويتموا غاديين معه للصلى كاتكون برا خارج المدينة بعد كايوصلوا للصلى يصيبوا
 الناس مجموعين هناك * ميعادهم كايقيموا الصلاة والقاضي هو الايام واذا كان
 السلطان في البلاد من اين كايوصل القاضي كايبقى يتنى السلطان حتى يجي *
 من اين كايحي السلطان كايكون الحل ذياه فارغ في الصف الاولاني كايقيموا
 الصلاة كايقدم القاضي بالناس * بعد يقاضي الصلاة كيطاع يخطب الخطبة
 الاولانية وكايقل قدر زوج دقائق وكايوقف وكايبدأ في الخطبة الثانية * بعد
 كايقاضيها كايروا كايصيب اليمام ذا القزارة والقزارة واقفين شادين الحولي
 مقبامينه * كايطيولا جنوي كايدوز ميعادهم الحماره كايخطفولا ويتموا غاديين
 كايحربوا به باش يوصلوا حاي لضرار القاضي * لاي اذا يوصلوا الضحية ميتة
 ما كايتمعدشي بها القاضي * واذا كان السلطان في البلاد كايذبح هو الاول
 وكايتمعه القاضي * وكايعملوا للضحية ذا السلطان بحال الي يعملوا للضحية ذا القاضي

الحازقة ذالرحمان

من اين كايخذق الولد الرحمان او يخرج كاي ناس الي كايفرحوا بولادهم كايديروا
 لهم الحازقة بكلام الله كايكونوا محتلين وموجدين الكسكسوا مقتول وميس في

في ضارهم والسمن * نهار الّلي كايغز موا على الحاذقة كايصيفطوا يعلاوا الفقيه الّلي
 كايقره كايقولوا له غدّا الحاذقة كايصيفط الفقيه للطلبا ذالمسايد وكايعرض عليهم
 كايقول لهم غدّا في العشرة الميعاد في المسيد الّا غدّا في العشرة كايحجوا كايقلسوا
 يتناوا في المحذوق حتى يحجي * بعد كايحجي كايكون لابس كسا وسلهام وداير
 فوق راصه رزة وطربوش ومزين وولاد المسيد حتى هما مزينين * ذيك الساعة
 كايخرجوا من المسيد المحضرة والطلبا المعروضين وكايزيدوا الطلبا القدام والمحذوق
 من موراهم على راصه لوحة مزوقة فيها زوج داخرص وزوج ذراري واحد على
 يمينه وواحد على شماله رفدين اللوحة على راص المحذوق من اخرص والذراري
 من مورا المحذوق كايقولوا * كلام الله حق علينا وما محمد إلا نبينا * ومن غير
 هذا الشئ بعد كايوصلوا لباب ضار المحذوق كايبدأوا يقولوا فرحة يماله وباباله فرحة
 الفقيه الّلي قرّاه بعد كايدخلوا لوسط الضار هذوك الطلبا ذالمسايد الاخرين
 كايدخلوا للبيت مقصدين وفي ذيك الساعة كايطعموهم وكايخرجوا * والذراري
 مع الفقيه ذالمحذوق كايقلسوا في وسط الضار كايقرأوا والمحذوق معهم قالس
 على شلية قابط في يديه اللوحة الّلي كاوا راقين له على راصه في الزقة كايحجي باباله
 كايبتزل فيها البركة الّلي وفقه الله وكايبدأوا حباب المحذوق حتى هما كايديروا
 بحال باباله بعد كايسالوا من القرارية كايحوز الفقيه الفلوس الّلي في اللوحة وكايطعموا
 موالين الضار الفقيه والمحضرة وكايخرجوا وكايصيفطوا ضار المحذوق ميّدة
 ذالكسكسو لضرار الفقيه * من اين كايخرجوا الرجال وما كايبقاوا غير العمالات

في الضار كايحيوا كايضوروا بالمخدوق وكايقولوا تبارك الله عليك يا وليدي رانت
طالع وكايبدأوا ينزلوا حتى هما في اللوحة وكايصيفطوا هذوك الفلوس للفقير

الفقيه والقرع

كان في اول الزمان زوج ذالناس واحد قرع وواحد فقيه وكانوا صحاب * واحد
اليوم من الايام هما فالسين كايديووا بعضياتهم ضار واحد في واحد قال ياودي
يخصنا نتزوجوا ايامنا غادة غير خسارة بلازواج قال وخا * مشي الفقيه يخطب
لراصه * دق في باب واحد الضار قالوا له شكون قال لهم فقيه ونقي قالوا له سير
شوف ماترقي * بعد مشي جالقرع دق في الباب جاوبوا شكون قال لهم قرع
وبفلوسه قالوا له قرب ذاك الراص نبوسوا * مولى المال يتدارى وماله مايعطي

سوق الحافر

كايتسمى سوق الحافر حيث كايبتاعوا فيه البغال والحمير والخيل التي عندهم الحافر
ولايني كايبيعوا فيه ثاني البقر والجمال والحوالي * كايعمر من الاحد للاحد
ولايني البقر والحوالي كايبتاعوا حتى في نهار السبت من الظهر الفوق واما الخيل
والبغال كايذللوهم غير في يوم الاحد والحمير كايبتاعوا ساير الايام بين الظهر والعصر
في باب الجديد * والكيفية متاع بيع البغال والخيل كايركب دلال على البغلة ولا
العود ويبدأ يمشيهم مرة يجري ومرة يثلت ومرة يمشي بالسيرة وهو كايغيط
بالسوم متاع البهيمة التي راكب عليها والناس كايشفونوا ورادين البال التي

مرادهم يشريوا * وكل واحد يزيد على قدر جهده من اين كاتوقف البهيمة كاي نزل
من عليها الدلال وكاي عيط لولاها التي شراها وكاي يضور في مولاها كاي قول له
البهيمة وقتت في كذا وكذا كاي قول له مانبيع شي بهذا الثمن انا البهيمة طاحت
على باكثر من هذا الثمن * كاي بدا الدلال يزيد على الشاري حتى كاي تلاقوا في
البيع من اين كاي تراضوا والناس على الثمن كاي بدا الشاري يضور بالبهيمة يشوف
اذ فيها شي كي ولا شي عيب قبل ما يدفع الفلوس وفي ذيك الساعة اذا بالت كاي قولوا
الناس للشاري غطس رجلك عطائك بالرباح * هذا كاي تغاولوا به بعد كاي تلاقوا
في البيع كاي عشيوا عند البيطر وهو كاي يضور في البهيمة وكاي شوف اذا فيها شي عيب
ولاما فيها شي وكاي يضور في البايع كاي قول له تخلي له اربعة ذريال هذه البهيمة
فيها الكى ولا تخلي برجاها الورانية وبعد كاي عشيوا عند موالين السوق التي شارين
المكس متاع الحافر كاي عشروا البهيمة كل واحد كاي عطيهم التي وجب * ومن
بعد كاي عشيوا عند العدول وكاي تشاهدوا والعدول كاي كتبوا عقد الشرا يوصفوا
فيه البهيمة بالوصاف التي فيها ويدكروا فيها البائع والشاري اذا كانوا معروفين
عندهم واذا ما كانوا شي معروفين كاي وصفوهم ويعطيوا للشاري الرسم متاع الشرا
وكاي يخلصوهم الشاري والبائع

الفنادق

كاي فندق الجلد كاي بيعوا فيه جلد البشري وجلد المعزي والبطانة * وداخل
كاي بيعوا فيه العود والخشب * وكاي فندق الزيت كاي بيعوا فيه زيت ارقان وزيت

العود وكاين القاعة كإتباع فيها السمن والعسل والزيتون والقرفاع والزبيب
 والتمر واللوز والحنة والشريحة والتغيشت والصابون * وكاين فندق التاكاوت
 * فندق الجلد كا يكون في كل نهار من بعد الظهر * كإتجمعوا الدباغة والدلالة
 وموالين الجلد قزارة او عرب * والدباغة هما كا يكونوا فالسبين مصفين والدلالة
 والجلد مقابلهم * والدلال متاع جلد البقري في يدا عصا باش كإشير الجلد آلي
 كإبيع والدلالة الاخرين كإبيعوا بالطرحة او بنص طرحة * والطرحة فيها ستة
 ذالجلود او ذالبطين * من اين كإيقب الجلد كإعلم الدلال الفقيه آلي يقيد كإقول
 له هذه الطرحة بكذا وكذا كإقيدها الاخر في القايمه وكا يكون واحد الفقيه اخر
 حذاه كإخرج البطايق * من اين كإقيد الاول في القايمه اسم الشاري والبايع
 والثن كإقيد الثاني بحاله في البطاقة * وكإدفعها لمولى الربيعه باش من اين كإجي
 البايع وكإدفع له فلوس الماكس كإعطيه وكإمشي يتخلص بها من عند الشاري *
 والقاعة متاع الحباس * فيها الحوانات كإكروهم الناس ذالمدينة * في كل وقت
 كإتباع فيه الساعة آلي توالمه وقت الزبيب كإحبيوه مواليه من زرهون او الجبل
 كإنزلوه في وسط القاعة كإحلوا الزق باش آلي بعى يشري شي منه كإزيد يقبله
 ويبدا يتساوى عليه مع مولاه * ووقت العسل كإدخلوه آلي يصيدوه او آلي
 عندهم زرايب كإشري من عندهم الوكال الحزان * القاعة فيها امين ومولى الميزان
 وزوج ذالعدول * فندق الزيت فيه آلي كإعبر الزيت وزوج ذالعدول على كل
 حال * والدلالة ما كاين شي في القاعة ولا في فندق الزيت حيث الحوايج آلي
 كإتبعوا

كايتباعوا فيهم كاسعمرهم المتحسب * فندق التاكوت كايباتوا فيه الجمالة البيضاوة
 هما وجمالهم * وكايكون عود ثاني فنادق ذالبهايم ما كايبيعوا فيهم شي فيهم بيوت
 للرقاد وقهوة في السطوان كل انسان كايخاص ربعة لليلة على نفسه وعلى بهيمته
 اذا كان حمل بزوج ذالقروش واذا بغل بقرش واحد واذا كان حمار بنص قرش

الكيف والطابا

كايحرثوم في الجبل وائي شاربي الكنطراضة كايصيفظ لهناكي يشريهم * ماكا
 يحرثوم في الشاوية ولافي غيرها من بلاد المخزن لاين اذا حرثوم كايحي االي
 شاربي الكنطراضة كايأخذها لهم ويعطيوا دعية زيادة * النشاوي كايشري
 الكيف من الصاكة وكايوشي للقهوة كيقول لمولى القهوة عمرلي كاس ذالقهوة او
 كاس ذالمغلي وكايرفدشرفة ولوحة وكاينزل الكيف وكايبدا يقصص وبعد كايقتصص
 الكيف ويسالي كايبدا يقصص الطابا * من بعد كايسالها من التقصاص كايحاط
 منها شوية في الكيف وكايرفد سبسي وكايعمره وكايشعل وقيدة وكايبدا ينير
 وكايتنسم الكيف واشن هو مسوس ولاهداك جهده * اذاصابه مسوس كايزيد
 الطابا االي تكفي لاين اذا مشى حتى كان مسوس يضر االي كايكميه * كايبدا
 يكحب ويتلخم واذا مشى حتى كان قاطع من اين كايحبد جبدة ويرضعها بحال االي
 تضرب برصاصة * الحشيش كايشرها الحشايشي من عند مولى القاعة كايطيها
 لهملوية في الكاغيط كايوشي لواحد المحل يتستر فيه وكايعمر زلاقة بالما وكايعمر
 كفه بالحشيش وكايلعق وكايدوزها بحفيمة ذالما اذا كان نشاوي مخز كايدير

اربعة او ثلاثة ذ الكفوف واذا كان ماشي مخززي في النشوة كايدير كف او قفل
 والمعجون كاين الي كايدير فيه الكيف وكاين الي كايدير فيه الحشيش * كايدير
 سبائل ذ الكيف والما في قدرة وكايبيتها على العافية وفي الصباح كايفيها من الما
 كايبقي اليدام ذ الكيف جامد بحال السمن وكايطيب المعجون براص الحانوت
 مع العسل وكايلظهم مع اليدام ذ الكيف * كايقولوا للحشاشي الحشيش
 يهودية مولاها خواف

الحمام

من اين نحب نتحمم ونسخن ندخل للحمام كانصيب مولى الحمام قالس في القلسة
 والناس الي تحممو قالسين معه يتبردوا كايعطيني ساروت ذ خزانه فاش نجبي
 حوايجي كاتتخفف منهم وكانزقيهم في الخزانة وكانخلي بلغتي تحت النزلة في القلسة
 قدام مولى الحمام وكانغسل يدي بالماء البارد الي في الساريح وندوزهم على عيني
 باش نقشع الناس الي هما في الحمام لايين الناس كايقولوا في المثلة الي يكون محبير
 هو بحال الي يدخل للحمام * من اين كانجبي ندخل كايدخل معي متعلم كايرفد
 زوج ذ القباب واحد باش نغسل وواحد للحوايج وكاندخلك للبارد الاولاني
 ومنه للوصطاني وكانزول الباقية ذ الحوايج وكايجب لي المتعلم الما الساخون
 كاتنوضي الوضوء الكبير ومن بعد كاتدزر بالذازذيالي لايين مولى الحمام الذازر الي
 عنده ماشي مزيانين * وكاندخلك للسخون باش نغرق ويخرج الوسخ * كانبدا

نحك كرشه وظهري ومن بعد كان عيط للتعلم او نرغب واحد من الناس الي
 في الحمام يحك لي ظهري * بعد كايحك لي وكايهبط الوسخ عاد كان طلي لحمي
 بالصابون او بالغسول * ذيك الساعة كايحب لي المتعلم قب اخر معمر بالما السخون
 كان شلال به ومن بعد كان نجفب طرافي بفوطة ناشفة وكان لبس حوايجي وكان خرج
 للقلسة وكان اخذ من الخزانة الباقية ذحوايجي وكان لبسهم وكان قلست تبرد
 شوية من بعد كان خاص مولى الحمام والمتعلم ذيله وكان يخرج من الحمام عظامي
 مخففين علي

الحمام في الرباط كلهم ذالجباس من غير حمام الشرفا ومن العام للعام كايكرهم
 الناظير كايطلق البريح في المدينة باين النهار الفلان الفلاني غادي يتكراوا الحمامات
 كايجمعوا الحمايمية بين الجامع الكبير والمرسطان وكايبدأ الدلال كايذلهم والناس
 كايترابوا والي وقف عليه شي حمام منهم كايترابوا عند الناظير كايشهد عليه وكا
 يشترط عليه ما يقبض غير نص قرش ويقسم بندارة باش اذا تقطع الما ما يبقى شي
 الحمام عطل (بطل)

الحسانة

كاين الولاد الي كايديروا لهم والديههم القرن والعرف وكاين الي كايديروا لهم
 زوج ذالقرن والعرف وكاين الي كايديروا لهم القطاية وكاين الي كايديروا لهم
 غير قرن واحد * وفي مراکش يديروا القطب هو شعر قليل كا يكون في ووسط

الراص * الكثير من النَّاسِ الّلي كايرقوا القرن والعرف كايرو لولة من اين كايكبروا
وكاين من النَّاسِ الّلي كايخلموا غير القرن بوحديه وخا كايكبروا * العرب ذبرا
كايدروا نواظرهما شعر كايكون في المذاذغ * المخازنية كايرقوا نواظر صغيرين
واما العرب كايرقوهم كبار باش كايخوفوا بهم

الطراح

الطراح هو ولد صغير دريوش كايكون فرد تشامير ويمشي بالحفا والرفادة فوق
راصه والرفادة هي ضوءارة مصنوعة بالفروز ذالملب عليها كايبرد الميادي ذالخبز
وكايقيل النهار مجموع وهو كايتمسارى على الخبازات ذالنَّاسِ من هذه الحومة لهذا
وهو كايبيض * من اين كايسمعوا العيالات وكايكون الخبز عندهم خامر كايخرجوه
له وهو كايبرد الخبز ويوصله للفران * اذا صاب في الفران شي خبز طايب كايديه
لمو اليه وكايبدا يتسارى ثاني على الخبز * وخدمته في الفران كايقلب الطرحة هي
من اين كايطرح المعلم الخبز الأوّل الّلي دخل للفران كايحط الميدة في واحد
الجهة من الفران عاود كايطرح ثاني * كايرقى الميدة الثانية فوق الاولى وهكذا
العمل حتى كاتتعمر بيت النار كايحي الطراح للميادي كايرد التحتي فوقي باش
الّلي جا الأوّل يخرج الأوّل وما يوقع شي الغلاط في الخبز والطراح ديمامحفور
عند النَّاسِ حتى من اين كايتمخاضهم واحد مع واحد وكايبدو ايتعايروا كايقول
واحد لواحد سير يا طراح ماناشي قدي من قدك ولا مثلي من مثلك

اهل الخنطة

الخنطة والصنعة والخدمة المعنى ذياهم واحد * الامين كايحکم في اهل الخنطة هو معلم كايختاره المتحسب ولا القايد كايوليه عليهم بعد كايجمعهم وكايتوافقوا عليه باش اذا وقع شي خصومة مع بعضهم بعض المتعلم مع المعلم او الصانع مع المعلم او المعلم مع جنابي كايمشيوا عند الامين كايواصل عليهم حتى اذا فات منهم ومشوا قبل مايمشيوا عند القايد ولا القايد كايصيفط معهم مخازني عند الامين هو يواصل عليهم * واذا ما قبلوا شي بالفصل ذياه كايبيضط زوج او ثلاثة ذالناس من اهل الحرفة هما رباب الطريقة كايواصلوا عليهم مع الامين * والامين ما عندا قدرة باش يدي شي حد للجبس ولا باش يخطيه * المعلم هو اللي تحته صانع ومتعلم * هو كايخاصهم في الشهرية ذياهم او في اليومية ذياهم او في الطريجة وكايشري السلعة اللي يخدموها وهو اللي يبيعها وكايخلص الصنك ذالمخزن * الصانع هو الراجل اللي كايعرف الصنعة وكايخدم تحت واحد المعلم بالشهر والتطرية * من اين كايحي يخدم معه كايقول له نخدم معك بسبعة ذالريال في الشهر وربعية في النهار هي التطرية واذا كاي تساوى معه بالطريجة كايقول له اذا كان خراز مثل برعية للبلغة واذا كان دراز كاي تساوى معه على الحايك او البطانية او الفوطة بكذا وكذا للاحاجة * المتعلم هو ولد صغير كاي دخلوا والديه او الوصي ذياه للصنعة في الاول ما يكون يقبض شهر من غير التطرية مرة مرة كايعطيه

المعلم فرش ولأنص فرش ولأقل من اين كمايبدأ يتفرسن في الصنعة يدير له
 الشهر والمتعلم كمايخدم بزاف يسقي اما لضار المعلم ويدي لهم اللحم ويشري
 لهم الخضرة ويا كل العصا إذ تعطل

الصناعي والتاجر

كان قبل من اليوم الصناعي افضل من التاجر * اذا جاوا صناعي وتاجر يخطبوا
 شي مرأة ما كايطيها باباها غير للصناعي لاي الناس كايقول في المثلة
 كايقتاضي مال الوالدين * وما كايقتاضي شي صنعة اليدين
 كانوا زوج ذ الناس واحد تاجر وواحد خراز تنازعوا بعضياتهم قال الخراز
 الصنعة افضل من التجارة وقال التاجر التجارة احسن من الصنعة * قال له الخراز
 ها المقص ذيا لي واري الدراهم الي تكسب نوزنوم * قال ولايني هو احمق *
 قال له حتى دابا بعد نوزنوم تبدا تدير ليلة تقيمها بالآلة ذياها وطعامها وانا تقيم
 ليلة حتى نشوفوا شكون الي يغلب * بدا هذالك كايدير ليلة والاخر كايدير ليلة
 * اما التاجر كايبات فايق وكايصبح ناعس متكل على دراهمه والاخر كايصبح
 خدام في حانوته حتى دازت مدة كبيرة وحس الصناعي بالتاجر ما بقى شي
 بين يديه * ضار فيه قال له ها المقص ذيا لي واري الفلوس ذيا لك نوزنوم * بعد
 وزنوم صابوا المقص ما ضاعت شي منه حتى نص وقية من الحديد ذيا له والتاجر
 ما بقى له والو

الحجامة عند العيالات

كاي من النَّاس من اين كايحي وقت الربيع كايعرضوا لجايبهم لضارهم كايصيفطوا
 مورا حجامة آلي كاتخرج الدّم * كاتحي للضّار بعد كاتدخل كايبدأوا يولولوا
 عليها وكايفرحوا بها وكايهضروا معها كايقولوا لها حنا بنيناك تخرجي منّا الدّم *
 كاتقول لهم سعيد آلي صيفطوا موراي وحتاجتيوني فيها * كايمشيوا على واحد
 المجري وكايحبذوا واحد الطّاص ذالضفر وكاتعصر لهم ذراعهم بجلدة وكاتحبذ
 المبرق وكاتضرب به العرق ذالدّم * كايبدأ الدّم كايطوش وكايبدأوا العيالات
 يولولوا ومن بعد كاتحجبف المحل متاع الدّم وكاتصاوب لكل مرآة بحال آلي دارت
 للاولى * من اين كايصالوا كايا كلوا بيضة بيضة للواحدة بالكمامون والملحة
 مدقوقين وكايشربوا المرقة * وكايفلسوا وكايحبذوا القوالات وكايبدأوا يطبلوا
 ويغنيوا حتى تقول لهم قاتهم

الحسانة الاولانية

الولد ولّا البنت كايحسنوا لهم من اين كايوفوا الأربعين وكايحتالوا لهم والديهم *
 كاي من النَّاس آلي كايحيبوا الالين وكاي آلي كايحيبوا الشيخ وكايحيبوا الجايبهم
 والاهلية ذياهم من اين كاتبدا الآلة خدامة كايذخروا الولد أو البنت آلي غادي
 يحسنوا له * كايقبطه بالا (أوبها) أو واحد من القربا ذياه كايديره في حجره
 كايحبذ المعام الحجام الفوطة ذالمساس وطاصة وجفافة وصابونة كايبدأ يفزق له

راضه وكايرقي له الصابونة ومن بعد كايجسن له * ذيك الساعة كايجميو له السينية
ذاتاي ومعها يقامته الكحك والكعب المفند والغريبة وكايرشوا لهم بالما ذالزهر
ولآ ذالورض وكايبخروا لهم بعود القماري أو بالقرس ذالند ومن بعد كاينزلوا
الميادي ذالطعام بسطيلة ودجاج مقلي أو على المفاصل * من اين كايساليوا من
الما كلة كاينخرجوا في حالتهم الرجال * والعيالات كايبقاوا يومين او ثلث ايام

حكاية

كان ياسيدي حتى ما كان * حتى كان الله في كل مكان
حتى كان الطاق والطرطراق * والكبش مشوي على الورق
تا كل انت وذاك وذاك * والمحسدري يخليه هكذاك

كان واحد النهار هارون الرشيد كايتساري في المدينة هو غادي كايتساري وشاف
واحد الكفايتي كايبصوب الكفتة * تشهاها تم غادي نعدلا قال له السلام عليكم
قال له عليكم السلام قال له انا واحد الرجال غريب في البلاد حبيبتك تصابولي
قطايب ذالكفتة قال له وحقاً ادخل * دخل فله فوق واحد المسطبة وضور
نعورة والسلطان ولي في المطبق شوية شوية بعد تواعي مع راضه وقف وبدا
كايتساري في المطبق وصاب زوج ذالناس واحد كايعوت والاخر مواعي * ضار
فيه هذالك اللي كان قبل منه في المطبق قال وياك ما حصلت حتى انت أسيدي
زاد قال له باش تعلم هذا الرجال كايدير الكفتة من لحم الايدي قام اللي شاف
ذاته منعمة كايتلو على عليه حتى كايجصله في المطبق كايعلفه حتى كايزيد يسمن

شوية وكا يدبجه ويرقي من لحمه الكفنة * شوية شوية والكفايتي طلال على السلطان
قال له خصك شي ماما كل خصك شي ماتشرب قال له السلطان خصني تحيب
لي واحد الرطل ذاحرير انا صنعتي كانصاوب الحمايل وكانسيهم ميات مثقال للحماله
* عطا له شي حاجة ذاالضراهم باش يشري له احرير مشى الكفايتي في الحين واشري
له احرير وجابه له * بدا السلطان خدام في الحماله حتى كملها عطاها له وقال له
هاك سير بها * مشى الاخر دفعها للدلال كايدلها * الاول عطا فيها ميات مثقال
بداوا الناس كايتزايدوا فيها * ما يكون غير الوزير دايز وهو كايشوف الناس مجوقين
تم ماجي يشوف اش كاين وهو يصيب الدلال كايدل الحماله قبط الحماله وقلها
وهو يصيها مكتوبة بالطريز فيها الي خدم هذا الحماله هو هارون الرشيد ورا
في المطبق في حانوت الكفايتي الي جاب الحماله للسوق تتباع * بدا كايزيد فيها
الوزير حتى وقفت عليه مشى الدلال يشاور مولى الحماله قال له بيع * باعها وعيط
الوزير لولاها باش يتخلص فيها قال له يالله معي * تم غادي به حتى المشوار وضار
فيه وقال له اشكون الي خدم هذه الحماله قال له واحد المراه عندي في الضار
كاتخدم بحال هذا الشي قال له صادقني ولا تقطع راصك قال له ياسيدي الكلام
الي قلت لك هو الي كاين * عيط الوزير على الخازنية وقال لهم كاتحتاجوا تمشوا
دابا لحانوت هذا الكفايتي ويمشي معكم هو حتى تجبذوا الي عنده في المطبق وتجيئوه
وردوا معكم الكفايتي * تموا غادين حتى وصلوا للحانوت وجا الكفايتي وضور
لولب وتفتح المطبق * ظللوا الخازنية وهما يصيوا السلطان هنا كي هو وزوج

آخرين معه * جابوا الطولات والتقفب وطلعوه واداهم لعند الوزير وذيك الساعة
 أمر السلطان على الكفايتي يتقطع راصه وكسى هذوك الناس الّلي كانوا معه في
 المطبق وصيفطهم في حالتهم وقال الصنعة اذا ماغنت تستر وقيل تريد في العمر
 * تقاضت خريفتي يا جارتني

الصنایع ذ العیالات

فيهم الّلي كايخدموا الزراي والحنابل والجلال الزورق وفيهم الّلي كايرقموا وفيهم
 الّلي كايخيطوا وفيهم الّلي كايعملوا الراندة * الّلي كايخدموا الزراي فيهم المعلة
 والمتعلمين والعوانة * المعلة هي الّلي كاتقيم الزربية من طعمتها لسداها لصباغتها
 والعوانة هي الّلي تخدم باليجارة والمتعلة هي بنت صغيرة كايدخلوها والديها
 لضار معلة باش تتعلم * اذا المعلة كانت باقة صغيرة يعيطوا لها المتعلمين لالة
 وخيتي واذا كانت كبيرة ادات وجابت في الدنيا كايعطوا لها بالالة * والمعلة اذا
 كانت عندها عوانة ولأزوج كاتمشي هي تقضي امورات الضار وتخلي العوانات
 كايخدموا مقابلين المنسج * والكثرة من الزرايبات الّلي في الرباط عربيات ماشي
 من المدينة * واما المعلة الرقامة هي كاتسكب للمتعلمين وللناس الّلي بغاويرقوا
 الثوب المزيان الّلي مافيه شي الحير (النشا) بالحرير على الالوان أو بلون واحد *
 والمتعلمات كايحبيوا لها حق الشهر * من اين كاتجبي تبادشي واحدة من المتعلمات
 محدة او تليطة كاتمشي معها يماها لضار المعلة وكاتعطيها الفلوس ريال او كثر او

قل باش تكتب الكتابة * وكابد المتعلمة ترقم كل يوم حتي كاتكمل ذاك الشي
 الّي في يديها وكاتيها لضرارهم ماشي بحال الزرايبية * والمعلمة الخياطة هي اليوم ما
 عندها متعلمين حيث ولاوا المواقن كل بنت كاتعليها اماها او مرأة باباها *
 والرّاندة ماكين شي ضار المعلمة ذياها غير اذا كاتشوف شي واحدة المعلمة كاتروند
 كاتسرق منها الصنعة

السانية ذ الحبس

السانية كاتسكري من عند الناظر بالعام والكاراي يسبق الكرا * من بعد كاشري
 البهايم للنضارة وكاشوف على رباغ كايدير معه بالنص وكاشيرط عليه الزريعة
 ويخلص العتاله * واما للي كرا السانية ما عليه غير الكرا والبهايم مقومين من شعيرهم
 لتبنهم * والرباغ كايدير متعلم مقابل البهيمه ذ النضارة باش اذا وقفت يضربها وكا
 يوصيه مايدوي شي مع البهيمه باش ماتوالف شي الهضرة * وقت الّي كاتسكون
 الخدمة بزاف كايخرج الخدمة وكايكون مقابلهم وكايوري لهم اش يخدموا *
 والوقت الّي كاتسكون الخدمة قليلة كايخدم هو بنفسه ومن اين كاتقرب توجد
 الهضرة كاتفاوضوا الكاراي والرباغ على واحد الخضار راجل معقول جدي
 يكونوا من اين توجد الهضرة يداوا يدوها له هو يبيعها لهم * وكايتساواوا على
 اليجارة ذيا له بالمثقال * واما الغلة حيث كاتوجد كاتطابق البراح في المدينة كيقول
 لا اله الا الله محمد رسول الله الا عباد الله ماتسمعوا الاخير نهار الاثنين عند العصر

غادة تتباع الغلة ذالحبس في باب جامع الكبير * وفي ذاك النهار كايذجمعوا الغللة
وكايبدأ الدلال يضور كايقول السانية الغازية على الله كايبدأوا الغللة يتزايدوا
مع بعضهم بعض حتى كاتوقف على واحد فيهم * من اين كاتوقف عليه كايشرى البهيمة
والسلل والبردعة والشواري علاش كاييرفد الغلة وكايمشي كل يوم للسانية يضرب
فيها الفقد * اذا كان شي ليمون طايح كايلقطه لايين الغلة في اول العام ما يكونوا
شي يجنيوها من الشجر حيث الليمون باقى حامض وما يكون عليه طلب خلاف
الينفاص في نهار اللي كايشرى به الغلال كايبدأ يجني لايفسد * وكذلك المشماش
والبرقوق وغيرهم من الغلة الصيفية

الجرانة

البشري تايشرح في الربيع والبقرة تاتا كل في الربيع حتى صابت جرانة ونفخت
عليها وتجرت * من اين تايشفها مولاها تايحفظ الكسا ذياله وتايرفد العصا
ويدهى يجري عليها ويضربها غير بشوية ويسبق عليها حتى تجري وتفس وتولي
لاباس عليها

كيفاش يردوا العين على البقر

البقرة من اين كاتقرب تولد كايديرها شريط عسري في ثرونها وفيه سبعة ذالعقدات
هذا حجاب على العين * حتى كاتولد كايحيد بوحدا بعد ما ولدت البقرة
كايعلقوا لها في ثرونها كوسة فيها الشب والحرم كاترد عليها العين وكايعلقوا

على ولدها النيت

السفر من الرباط حتى للضار البيضا

من اين كنت غادي للضار البيضا كريت من عند الحمار بغلة * والغدا في الصباح
سافرنا وكان معنا واحد الفاسي وواحد الرباطي ومتعلم الحمار مشى معنا باش
يقابل البهايم في العلف والورد ويردهم لولاهم * بعد خر جنا من البلاد ووصلنا
للنزلة ذالوداية جبرناهم حاصرين جمال وبهايم وكا يقولوا لولا اليهم ما تدوزوا حتى
تعطيونا الزطاطة * وبعد وصلنا للصخيرات حصرنا قالوا لنا ما كين فاين تمشيوا
اذا زدتيوا راكم تتكشطوا وكان هذا الوقت عاد الظهر وهما مقصودهم باش نعطيوهم
حنا وغيرنا فلوس النباتاتة وبتنا ثم في القصبة والغدا في الصباح نصنا تمينا غادين
فاين ما كانوا لوشى نزلة كانصيبوا فيها جمال وبهايم محصورين وموالين
النزلة رافدين مكاحل وزراوط كا يقولوا لهم حتى شي واحد ما يدوز غير اللى
حط فلوس النزلة وكل ضوارة من الضواور اللى في الطريق كايهودوا منه ثلاثة
ذالحيام اواربع للطريق وكاي عملوا هكذايا * بعد وصلنا لواد نفيغيج جاوا موالين
النزلة اللى تماكى وتعرضوا لنا وبركوا كايضربونا بالزراوط حنا والبهايم اللى حنا
راكبين عليهم حتى طاحوا بنا البهايم * ماتفكينا منهم حتى عطيناهم الفلوس
وغير سلفناهم من عند الغير ما بعينا شي نجبدوا الفلوس قدامهم لا يمشيوا يقولوا
هدوا كلهم فلوس * ما وصلنا للضار البيضا حتى شفنا عينينا في قفاتنا

القاضي الي بغى يا كل الرشوة

كان واحد القاضي كايقبط الرشوة * واحد النهار من الايام جالعندلا واحد الانسان قال له ياودي بارك الله فيك القضية الفلانية فيها وفيها ودابا كأنجب من الله ومنك تقبل مني هذا البركة وتفاصيل لنا الدعوة الفلانية * قال له القاضي هذا الشي مايقدر شي ودابا اذا حبيتي هذا الدعوة تتفاصيل زيد كذا وكذا قال له الا الفقيه بزّاب علىّ أنا واحد الرّاجل ضعيف * قبطه القاضي من يديه وتم مدخله معه للضّار ما كايوقف به حتى للدويرة وضار فيه وقال له شفت ذاك الطنجير الّلي فيه الخليع فوق العافية غدّا يوم القيامة ويكون هو كايطيب لحمه كما يطيّب الخليع في الطنجير قال له الاخر الله يسامح في الفلوس الّلي عطيتك ويسامح في هذا الدعوة غادي يطيّب عليها لحمه بحال الخليع واشهد عليّ والشاهد هو الله واني تأب لله من هذا الشي الّلي حبيت نعمل

مولى المرآية ومولى البغل

كانوا زوج ذالنّاس كايتمداعاوا عند القاضي وطالت بهم المدة * مشى واحد فيهم في اليل عند القاضي وهدى له مرآية كبيرة مزينة باش يغلبه على صاحبه * من اين ساق له الخبر صاحبه مشي للروا ذباله وحل بغل من بغاله من الرباط وساقه من مورالا ودّا للقاضي قال له كأنجب من الله ومنك تفاصيل لنا هذه الدعوة وتغلبني على صاحبي وهذه هدية مني ليك * حاز القاضي البغل ولغدّا حين

خرج القاضي من المقصورة وقلس دخل لعندة مولى البغل ومولى المراية كل واحد منهم كما يقول في نفسه هو الغالب * بعد تكلم الاول وجاوبه الثاني مالت نفس القاضي لمولى البغل * ضار مولى المراية في القاضي قال له الحق باين بحال المراية * جاوبه القاضي البغل هرّس المراية * من ذلك اليوم من اين كاتوقع شي حاجة بحال هذه كما يقولوا الناس البغل هرّس المراية

حال العبيد

كانوا العبيد والخدم كاتبعوا في البركة والبركة بحال فنيذقة * كان الّي بغى يشري شي خادم ولّا عبد كما يشي للبركة كايدي مع الدلال كما يقول له يخصني عبد * كايذله للبحل الّي هما فيه وكايبدأ يخيره * والشاري كايختار واحد كايديه لضارة باش يشوف الخدمة ذياه وبعد يومين ولّا ثلاثة ايام اما كايشره ولّا كايرد للبركة وما كايترابوا شي في العبيد وهما حاضرين * وفي كل مدينة كايين الامينة والخدم تحت نظر القاضي وهو الّي كايعينها * وهذه الامينة شغلها الّي كايبغي يبيع شي خادم كايديها لعندها للضار وكاتبقي عندها حتى تتباع وما تخرج غير باش تمشي للبركة في العصر واذا بغى شي واحد يقلمها * ومن اين كاتتباع كايعطي سيدها الّي باعها للامينة النفقة متاع الخادم في هذيك المدة الّي كانت تتباع فيها * ومن اين كايدخل العبد لضار الّي غادي يشريه كما يقول له يا وليدي الله يجعلك مبارك مسعود علينا ويحيب في قدامك الخير وكايضوروا فيه كما يقولوا له اسمك واذا كان

اسمه مخالف للتسمية الي كاسميو بها العبيد كايبدلوا له اسمه بالتسمية الموافقة
 للعبيد بحال فرجي ولافاتح ولامبارك ولامسعود ولامزيد الخير * والخادم كا
 يسميوها مباركة ولامسعودة ولامياقوت ولافاتح الزهر ولامعبر ولامياسمين
 والعبد ما كايدخل شي للضار حدة في الصطوان * اذا جاب شي سخرة لحم ولامخضرة
 كايطيها لهم من باب الضار وهو كايثعد في العتبة بخلاف الخادم هي كاتكون في
 قلب الضار كاتعجن وتطيب وتسيق وتصبن * والسيد ديا كايوكل العبد ذياه
 ويشربه ويكسيه وما يعطيه فلوس * والعبد محفور عند سيادة وعند الناس حتي
 اذا تخاصم مع شي واحد كايضور فيه كايقول له يا قيمة الملاحمة ما عندلا هو وجه
 ساعة احنا قد قد * وسيدلا اذا كان ماشي على خاطرلا ولامدار العبد شي حاجة
 الي ماشي مزيانة كايبقي يضرب فيه حتي كايتراد عندلا الخدر

A.S.P. " 26 "

Coste 1

20-49 777

Nous publions les Textes en arabe du Dialecte de Rabat à la demande des auditeurs de l'Ecole Supérieure de Rabat et de la Chaire d'arabe de Fès.

Ces textes nous ont été dictés par des Indigènes. Nous les reproduisons tels que nous les avons entendus sans vouloir les « arranger », ce qui serait en l'occurrence les « déranger ».

Nous remercions tout particulièrement Si Mohammed ben Brahim Elhajoui, professeur au Collège de Rabat qui a bien voulu nous dicter les meilleurs textes et M. Boukli, professeur à la chaire d'arabe de Fès qui les a tous revus.

Fès, le 4 février 1918.

L. BRUNOT.

893.764

B836

77

TEXTES EN ARABE

du Dialecte de Rabat

PAR

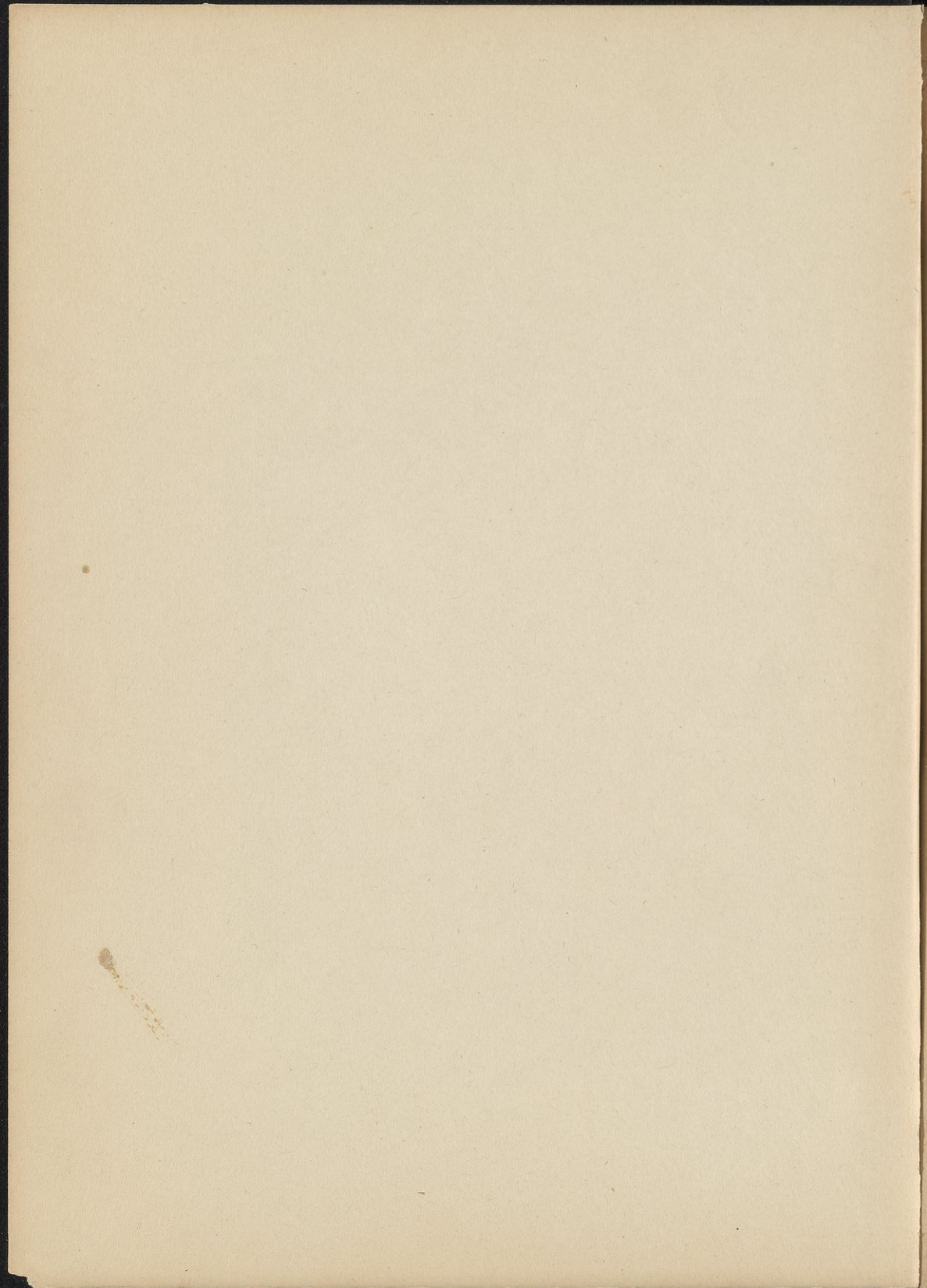
L. BRUNOT

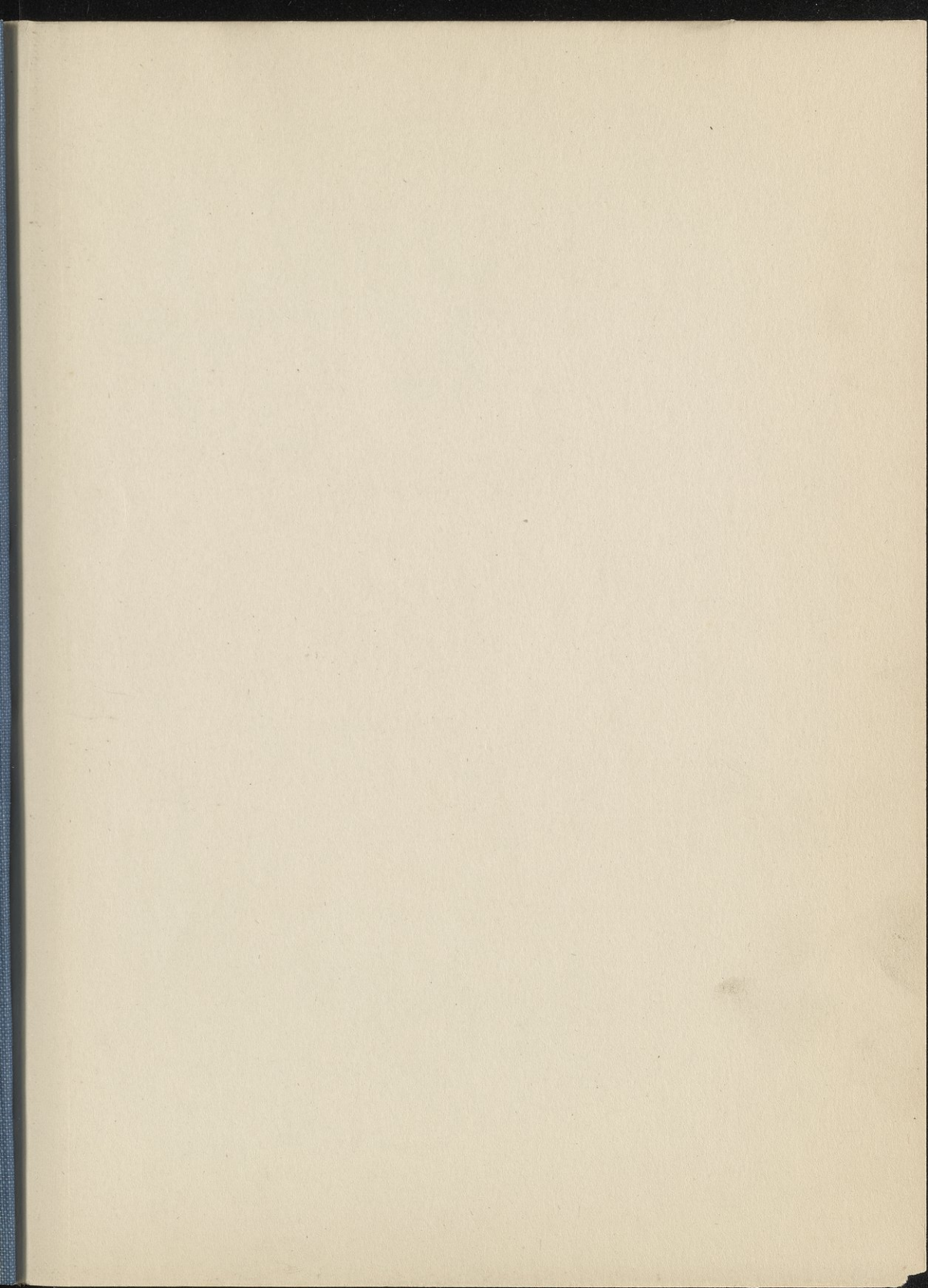


FÈS

IMPRIMERIE MUNICIPALE

—
1918





893.764

8836

Columbia University
in the City of New York

LIBRARY



COLUMBIA LIBRARIES OFFSITE



CU58998420

893.764 B836

Textes en arabe du d

893.764 - B836